



Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany
Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com
A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Delivery Note

193951

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Kunden-Nr. No. du client 20011	82256193	05:04:2018
Liefer-Nr. Supplier No. 91001046	Lieferchein Delivery note Bon de livraison	Datum Date

10) Ihre Zeichen Your Reference 0000007487	11) Bestellung/Order/Commande 5500037702 0000	12) Zusatzen des Bestellers Additional Customer Data 0805 8580	13) Unsere Abteilung Our Department HUG-CLC/DUJ	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. 50135005	15) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. 50135005
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweizer	20) unfertig unpaid	21) Verpackungsart Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks see document	23) Gesamtgewicht kg / Weight kgs / Poids kg 1.000	24) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No.	29) Material/Teil-Nr./Description Produktionscharge/Production batch/nr du production	30) Menge Quantity	31) Einheit Unit
010	2506376990	107789-02	240 pc	
	00 HIRSCHVOGEL	Output Shaft 1		
	GMH 236514 10	471509		
	5000007378	20MnCr55		
	15/62	161	1 pc	
		HESON 15/62		
Gesamtsumme/Total quantity 240 pc				

KUHNEN+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 240
Quantità effettiva: 11
Tipo Imballaggio: HESON
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballaggio: NO

COLATA A

Incomterms 2010: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198 Country of origin: DE
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM33XXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anstis,
Dr. Thomas Brächer, Dr. Alfons Hälscher



Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany
Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com
A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 - 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. No. du client 20011	Nr. No. 82256193	Datum Date 05.04.2018
Lieferer-Nr. Supplier No. 91001046	Liefererschein Delivery note	Datum Date

10) Ihr Zeichen Your Reference 0000007	11) Bestellung/Cadre/Commande 5500037702 00001	12) Unsere Abteilung Our Department HUG-LGV/EM	13) Tel./Fax Durchwahl Tel./Fax interne 9100 / 9300	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. 50135005
19) Versandart/Voy of Shipment/Mode d'expédition freel 20) unfrei X port dd	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg / Weight kgs / Poids kg brutto/gross/net 1.000	netto/net 852

25) Versandschritt/Shipping Address/Adresse d'expédition Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	26) Abholstelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248
---	--

27) Pos. (28) Material-Nr. Item Customer Part No. 2506376990	29) Materialreferenz/Reference Bezeichnung/Description/Production batch/Lot du production 107789-02 Output Shaft 1 471509 20MhCrSS	30) Menge Quantity 240	31) Einheit Unit pc
Item	Unit	Value	Upper Limit
production process	E - electrically melted		
grain size	6-8		
Degree of Purity K4 (ox	0,00		
Kandentkohlung max.	mm		

Chemical Analysis/ Heat Analysis			
C 0,200 %	Si 0,140 %	Mn 1,210 %	P 0,010 %
Cr 1,170 %	Mo 0,050 %	Ni 0,160 %	Cu 0,160 %
Al 0,032 %	V 0,006 %	Ti 0,001 %	B 0,000 %
Ca 0,001 %	N 0,011 %	Pb. 0,001 %	As 0,006 %
0,7,0 ppm	H 1,9 ppm		
Hardenability			
mm	1,5	3	45,5
	3	44,7	
	5	43,4	
	7	40,2	
	9	37,0	
	11	34,7	
	13	32,9	
	15	32,9	

10 APR 2018

KIEHNE+MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / GMW
Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Distric Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Antels,
Dr. Thomas Bräuer, Dr. Alfons Hätscher

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 2301 2300 0732 0973 00, BIC: BTVAD61XXX
Sparkasse Oberland, Weilhelm, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLAD61W1HM
Bayer LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLAD61MXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDD333XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7462 1003 01, BIC: SOLADE31600

1) Versender/Lieferant Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283 Hirschvogel Umformtechnik GmbH Sendersupplier Lieferant-Nr. 91001046 Supplier No.		2) Empfänger/Receiver 0001 HUG, Denklingen Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer 557569 Empfänger 20011 Kunden-Nr. Customer-No.		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no. 60174 Speditionsnummer Carrier No.		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur Spedition Schweizer Carl-Benz-Strasse 23 D-71634 LUDWIGSBURG 07141/245-10 Bordero-Ladestis-Nr. Freight list No.		5) Beladestelle Loading Point 0001 HUG, Denklingen 05.04.2018 07) Relations-Nr. Relation No. 9) Versandspediteur Shipping Carrier 10) Speditionsnummer Carrier No.		11) Empfänger Receiver Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY 12) Kunden-Nr. Customer-No.		13) Bordero-Ladestis-Nr. 050418-75 14) Anlieferstelle Delivery/Unloading Point Forwarder notice 15) Versendervermerk für den Versandspediteur		16) Einlieferdatum Arrival-date 17) Einlieferzeit Arrival-time 18) Inhalt Content 19) Anz. Verpackung Qty. Packaging 20) Verpackung Menge 21) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte 22) Inhalt 23) Lademittel 24) Bruttogewicht kg 25) Nettogewicht kg 26) Bruttogewicht kg 27) Nettogewicht kg 28) Summen Total 29) Gefahrgutklassifizierung Gefahrgutmaterial description Gefahrgutmaterial classification		30) Incoterms 2010 FCA Denklingen		31) Anlagen/Affachments Ladungssicherheit/Shipmnet Security Spedition/Shipping Kennzeichen LKW/Registration no. truck Fahrer/Driver Ladekapazität/loading capacity 6.898 kg [] OK Sendung gem. IBS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.		32) Übernahmestempel/Unternehmensstempel 10 APR 2018 33) Anlagen/Affachments Ladungssicherheit/Shipmnet Security Spedition/Shipping Kennzeichen LKW/Registration no. truck Fahrer/Driver Ladekapazität/loading capacity 6.898 kg [] OK Sendung gem. IBS-Merkblatt versichert. Shipping is insured according regulation.		34) Die Sendung enthält 35) Die Sendung enthält 36) Die Sendung enthält 37) Die Sendung enthält 38) Die Sendung enthält 39) Die Sendung enthält 40) Die Sendung enthält 41) Die Sendung enthält 42) Die Sendung enthält 43) Die Sendung enthält 44) Die Sendung enthält 45) Die Sendung enthält 46) Die Sendung enthält 47) Die Sendung enthält 48) Die Sendung enthält 49) Die Sendung enthält 50) Die Sendung enthält 51) Die Sendung enthält 52) Die Sendung enthält 53) Die Sendung enthält 54) Die Sendung enthält 55) Die Sendung enthält 56) Die Sendung enthält 57) Die Sendung enthält 58) Die Sendung enthält 59) Die Sendung enthält 60) Die Sendung enthält 61) Die Sendung enthält 62) Die Sendung enthält 63) Die Sendung enthält 64) Die Sendung enthält 65) Die Sendung enthält 66) Die Sendung enthält 67) Die Sendung enthält 68) Die Sendung enthält 69) Die Sendung enthält 70) Die Sendung enthält 71) Die Sendung enthält 72) Die Sendung enthält 73) Die Sendung enthält 74) Die Sendung enthält 75) Die Sendung enthält 76) Die Sendung enthält 77) Die Sendung enthält 78) Die Sendung enthält 79) Die Sendung enthält 80) Die Sendung enthält 81) Die Sendung enthält 82) Die Sendung enthält 83) Die Sendung enthält 84) Die Sendung enthält 85) Die Sendung enthält 86) Die Sendung enthält 87) Die Sendung enthält 88) Die Sendung enthält 89) Die Sendung enthält 90) Die Sendung enthält 91) Die Sendung enthält 92) Die Sendung enthält 93) Die Sendung enthält 94) Die Sendung enthält 95) Die Sendung enthält 96) Die Sendung enthält 97) Die Sendung enthält 98) Die Sendung enthält 99) Die Sendung enthält 100) Die Sendung enthält		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten Acknowledgement of the ship-to party the above mentioned shipment was received completely and in proper condition ALBERT MANGEL S.R.L. VIA DEL CICLAMINI, SNC - 70026 MODUGNO (BA) Firmenstempel/Unternehmensstempel Company's stamp/signature 41) Übernahmestempel/Unternehmensstempel obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen. Acknowledgement of the driver the above mentioned shipment was taken over completely and in proper condition.		42) Die Sendung enthält 43) Die Sendung enthält 44) Die Sendung enthält 45) Die Sendung enthält 46) Die Sendung enthält 47) Die Sendung enthält 48) Die Sendung enthält 49) Die Sendung enthält 50) Die Sendung enthält 51) Die Sendung enthält 52) Die Sendung enthält 53) Die Sendung enthält 54) Die Sendung enthält 55) Die Sendung enthält 56) Die Sendung enthält 57) Die Sendung enthält 58) Die Sendung enthält 59) Die Sendung enthält 60) Die Sendung enthält 61) Die Sendung enthält 62) Die Sendung enthält 63) Die Sendung enthält 64) Die Sendung enthält 65) Die Sendung enthält 66) Die Sendung enthält 67) Die Sendung enthält 68) Die Sendung enthält 69) Die Sendung enthält 70) Die Sendung enthält 71) Die Sendung enthält 72) Die Sendung enthält 73) Die Sendung enthält 74) Die Sendung enthält 75) Die Sendung enthält 76) Die Sendung enthält 77) Die Sendung enthält 78) Die Sendung enthält 79) Die Sendung enthält 80) Die Sendung enthält 81) Die Sendung enthält 82) Die Sendung enthält 83) Die Sendung enthält 84) Die Sendung enthält 85) Die Sendung enthält 86) Die Sendung enthält 87) Die Sendung enthält 88) Die Sendung enthält 89) Die Sendung enthält 90) Die Sendung enthält 91) Die Sendung enthält 92) Die Sendung enthält 93) Die Sendung enthält 94) Die Sendung enthält 95) Die Sendung enthält 96) Die Sendung enthält 97) Die Sendung enthält 98) Die Sendung enthält 99) Die Sendung enthält 100) Die Sendung enthält		43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Speditionbedingungen (ADSP). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. The general German terms and conditions of the carrier is valid. Place of jurisdiction is the headquarters of the shipping carrier. 44) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party) 45) Für Spediteur (Empfangsbestätigung des Warenempfängers) For carrier (Acknowledgement of the ship-to party)	
--	--	---	--	---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--

